

<p>Reguli și proceduri privind Voluntarii și Oficialii</p> <p>CUPRINS INTRODUCERE Obiective Termenii "Voluntari și Oficialii" Scop Modalități de licențiere Național și internațional</p> <p>ARTICOLUL 1 LICENȚIEREA OFICIALILOR 1.1 Gradele de licențiere emise de ASN - recomandate de către FIA 1.2 Gradele de licențiere emise de FIA 1.3 Cerințe generale pentru emiterea, reînnoirea și upgradarea Licențelor Oficialilor 1.4 Măsurile tranzitorii</p> <p>ARTICOLUL 2 DREPTURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE OFICIALILOR 2.1 Generalități 2.2 Drepturi 2.3 Responsabilități</p> <p>ARTICOLUL 3 DEFINIȚIILE OFICIALILOR 3.1 Comanda și Controlul Competiției 3.1.1 Comisar Sportiv 3.1.2 Director de cursă 3.1.3 Director Sportiv 3.1.4 Șeful Securității 3.1.5 Medicul Șef 3.1.6 Responsabilul cu Comunicațiile 3.1.7 Secretarul Șef 3.1.8 Responsabilul de zonă / Șeful de probă 3.2 Gestionarea Competiției 3.2.1 Șeful Arbitrilor 3.2.2 Arbitri (Circuit, Steag, Probă, Paddock, Grilă, Linia Standurilor) 3.2.3 Șeful Verificărilor Tehnice 3.2.4 Cronometrul Șef 3.3 Gestionarea Situațiilor de Urgență 3.3.1 Medic 3.3.2 Paramedic 3.3.3 Arbitru-Pompier 3.3.4 Șeful echipei de Salvare 3.3.5 Șeful echipei de Recuperare 3.4 Delegați 3.4.1 Delegat Securitate 3.4.2 Delegat Medical 3.4.3 Delegat Tehnic 3.4.4 Delegat Media 3.5 Alții 3.5.1 Judecători de fapte 3.5.2 Observator 3.5.3 Relații cu Concurenții 3.5.4 Responsabil protecția mediului 3.5.5 Inspector Drum / Circuit</p>	<p>Rules and procedures concerning Volunteers and Officials CONTENTS INTRODUCTION Objectives Term "Volunteers and Officials" Scope Licensing objectives National and international</p> <p>ARTICLE 1 LICENCES FOR OFFICIALS 1.1 Grades of licence issued by the ASNs – recommended by the FIA 1.2 Grades of licence issued by the FIA 1.3 General requirements for issuing, renewing and upgrading a Licence for Officials 1.4 Transitional measures</p> <p>ARTICLE 2 RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF OFFICIALS 2.1 General 2.2 Rights 2.3 Responsibilities</p> <p>ARTICLE 3 DEFINITIONS OF OFFICIALS 3.1 Event/Competition Command and Control 3.1.1 Steward 3.1.2 Race Director 3.1.3 Clerk of the Course 3.1.4 Chief Safety Officer 3.1.5 Chief Medical Officer 3.1.6 Chief of Radio Communications 3.1.7 Secretary of the Event 3.1.8 Sector Marshal / Stage Commander 3.2 Event/Competition Management 3.2.1 Chief Marshal 3.2.2 Marshals (Track, Flag, Road, Paddock, Grid, Pit Lane) 3.2.3 Chief Scrutineer 3.2.4 Chief Timekeeper 3.3 Emergency Management 3.3.1 Medical Officer 3.3.2 Paramedic 3.3.3 Fire Marshal 3.3.4 Rescue Chief 3.3.5 Recovery Chief 3.4 FIA Delegates 3.4.1 Safety Delegate 3.4.2 Medical Delegate 3.4.3 Technical Delegate 3.4.4 Media Delegate 3.5 Other 3.5.1 Judge of Fact 3.5.2 Observer 3.5.3 Competitor Relations Officer 3.5.4 Environmental Officer 3.5.5 Circuit/Road Inspector</p>
---	---

<p>SUPLIMENTE</p> <p>1. Rolul și responsabilitățile Oficialilor 2. Regulamentul pentru premiarea anuală a Voluntarilor și Oficialilor NB: din considerente de concizie, pronumele masculin este folosit pentru a reprezenta o persoană de orice gen</p>	<p>SUPPLEMENTS</p> <p>1. Roles and responsibilities of Officials 2. Regulations of the FIA annual awards for Volunteers and Officials <i>NB: for the sake of brevity, the masculine pronoun is used to represent a person of either gender.</i></p>
<p>Obiective Scopul acestei Anexe este să reunească într-un singur document, toate noțiunile referitoare la rolul Voluntarilor și Oficialilor în motorsport. Există patru motive principale pentru a face aceasta: -Să ușureze procesul de administrare a Voluntarilor și Oficialilor; -Să armonizeze normele la nivel național și internațional, pentru a crește cota Voluntarilor și Oficialilor și a facilita eventualele participări în străinătate; -Să clarifice drepturile, obligațiile și sarcinile Voluntarilor și Oficialilor -Să dea Voluntarilor și Oficialilor recunoșterea pe care o merită în cadrul normelor care administrează sportul cu motor oferindu-le propria Anexă a Codului Sportiv Internațional. Fără devotamentul lor, sportul cu motor pur și simplu nu ar putea exista.</p> <p>Termenul “Voluntari și Oficiali” Termenul “Voluntari și Oficiali” a fost selectat ca nume de către Comisia FIA care se ocupă cu acest aspect al motorsportului, Comisia FIA pentru Voluntari și Oficiali. Accentul este pus pe termenul "Voluntari" pentru a sublinia faptul că mare parte dintre Oficiali sunt Voluntari neplătiți și, prin urmare, oameni care renunță la timpul lor liber, de multe ori într-un an, în folosul motorsportului. Totuși, din motive de concizie, doar termenul "Oficiali" va fi utilizat în această Anexă.</p> <p>Scop Această Anexă conține o gamă completă de recomandări în atenția autorităților naționale. Unele aspecte sunt specifice FIA dar au valoare de exemplu pentru acele ASN-uri care doresc să se inspire din ele. FIA este deplin conștientă de diferențele dintre diferite țări în ceea ce privește managementul Oficialilor. Provocarea ei -și provocarea prezentei Anexe- este, prin urmare, să armonizeze cât mai mult acest management în întreaga comunitate a sporturilor cu motor, fără a afecta în mod negativ sau a restricționa metodele de către ASN-urile cele mai dezvoltate în acest domeniu.</p> <p>FIA încurajează activ schimburile de experiență între ASN-uri, pentru a permite ASN-urilor care încă nu și-au dezvoltat în mod corespunzător modalitățile de management al Oficialilor să beneficieze din plin de împărtășirea cunoștințelor celor care au o mai mare experiență în domeniu. În cazul în care există orice conflict între această Anexă și prevederile Codului Sportiv Internațional, vor prevala prevederile Codul Sportiv Internațional.</p> <p>Obiectivele licențierii Stabilirea unui sistem de licențiere este esențial din trei</p>	<p>Objectives The aim of this Appendix is to bring together, in a single document, everything pertaining to the role of Volunteers and Officials in motor sport. There are four main reasons behind this: - To make it easier for each ASN to manage its Volunteers and Officials; - To harmonise the rules at the national and international levels, in order to augment the actions of the Volunteers and Officials and to facilitate possible missions abroad; - To clarify, for the Volunteers and Officials, their rights, obligations and mission; - To give the Volunteers and Officials the recognition they deserve within the rules governing motor sport by providing them with their own dedicated Appendix to the International Sporting Code. Without their dedication, motor sport simply could not exist.</p> <p>Term “Volunteers and Officials” The term “Volunteers and Officials” was selected as the name for the FIA Commission dealing with this aspect of motor sport: the FIA Volunteers and Officials Commission. The emphasis is placed on the term “Volunteers”, in order to highlight the fact that the vast majority of Officials are unpaid Volunteers and, therefore, people who give up their spare time, often on numerous occasions each year, for the benefit of motor sport. However, for the sake of brevity, only the term “Official” will be used in this Appendix.</p> <p>Scope This Appendix comprises a comprehensive range of recommendations for the attention of the ASNs. Certain aspects are specific to the FIA but have exemplary value for those ASNs wishing to take their inspiration from them. The FIA is fully aware of the discrepancies existing from one ASN to another with regard to the management of Officials. Its challenge – and the challenge of this Appendix – is therefore to harmonise this management as much as possible throughout the entire motor sport community, without adversely affecting or restricting the scope of operations of those ASNs that are the most developed in this domain. The FIA actively encourages exchanges among ASNs, in order to allow those ASNs that have not yet properly developed the way they manage their Officials to benefit from sharing the knowledge of those that have greater experience in the matter. In the event that there is any conflict between this Appendix and the provisions of the International Sporting Code, the International Sporting Code shall prevail.</p> <p>Licensing Objectives Establishing a licence system is essential for three reasons:</p>

<p>motive:</p> <p>a) Fiecare Oficial trebuie să fie capabil să vadă în mod clar calea care îi permite să progreseze în cariera sa din motorsport și să urce pe scara Oficialilor, de la stagiari la Oficial senior, și până la nivel internațional</p> <p>b) Organizatorii de competiții trebuie să poată evalua în mod obiectiv cunoștințele și experiența fiecărui Oficial, indiferent în ce țară le-au dobândit</p> <p>c) Un sistem comun de licențiere va facilita schimburile de Oficiali între diferite țări.</p> <p>Național și internațional</p> <p>Un sistem coerent și solid de licențiere a licențelor la nivel internațional trebuie să fie bazat pe un sistem similar la nivel național.</p> <p>De aceea este de dorit ca fiecare Autoritate Națională să stabilească un sistem național de licențiere a oficialilor în conformitate cu criteriile descrise în această Anexă.</p> <p>Pentru acele ASN-uri care și-au dezvoltat un sistem propriu de licențiere național, este o chestiune de identificare a echivalențelor astfel încât să poată fi adoptat progresiv sistemul comun al comunității sporturilor cu motor.</p>			<p>a) Each Official must be able to clearly visualise the route that will enable him to progress in his motor sport career and move up the Officials' ladder, from trainee to senior Official, and up to the international level.</p> <p>b) The organiser of a competition needs to objectively assess the knowledge and experience of each Official, whatever the country in which he acquired them. c) A common system of licences will facilitate exchanges and the sharing of Officials between different countries.</p> <p>National and international</p> <p>A coherent and solid system of international licences for Officials should be based on a similar system at the national level.</p> <p>It is therefore desirable that each ASN establishes a system of national licences for Officials in conformity with the criteria described in this Appendix.</p> <p>For those ASNs that already have their own system of national licences, it will be a matter of identifying equivalences so they can progressively adopt a system common to the entire motor sport community</p>		
<p>ARTICOLUL 1 LICENȚIEREA OFICIALILOR</p> <p>1.1 Gradele de emise de ASN-recomandate de către FIA</p> <p>FIA încurajează puternic fiecare Autoritate Națională, acolo unde este posibil, să utilizeze modelele și definițiile incluse în Articolul 3:</p>			<p>ARTICLE 1 LICENCES FOR OFFICIALS</p> <p>1.1 Grades of licence issued by the ASNs – recommended by the FIA</p> <p>The FIA strongly encourages ASNs, where possible, to use the following template and the definitions included in Article 3:</p>		
Gradul Licenței / Grade of Licence	Emisă de / Issued by	Licență destinată pentru (*) / For whom is the licence intended? (*)	Licență solicitată de / Who should request the licence?	Valabilitatea licenței / Validity of the licence	
A	ASN	Oficiali desemnați de ASN care dețin sau au deținut în anul anterior licența B / Officials designated by their ASN and currently holding, or having held in the previous year, a B Licence	ASN	Competiții Internaționale - cu excepția funcțiilor care necesită Licență Internațională FIA (Art.1.2) / International Competitions – except for positions requiring an FIA International Licence (see Art. 1.2)	
B	ASN	Oficiali desemnați de ASN care dețin sau au deținut în anul anterior licența C / Officials designated by their ASN and currently holding, or having held in the previous year, a B Licence	ASN	Competiții naționale (+ Internaționale supervizat) / Național (+ International Competitions under supervision)	
C	ASN	Oficiali desemnați de ASN care dețin sau au deținut în anul anterior licență Stagiari / Officials designated by their ASN and currently holding, or having held in the previous year, a Trainee Licence	ASN	Competiții locale (+ Naționale supervizat) / Local (+ National Competitions under supervision)	
Stagiari / Trainee	ASN	Candidat care îndeplinește cerințele pentru a deveni Stagiari / Candidate corresponding to the requirements for becoming a	ASN	Competiții locale (+ posibil Naționale) supervizat / Local (+ possibly National) Competitions	

		Trainee		under supervision
<p>(*) Cu condiția îndeplinirii unor cerințe similare cu cele descrise în Art. 1.3 și candidatul să fi oficiat cel puțin odată în anul curent sau cel anterior în competiții și funcții corespunzătoare actualei licențe. Aceste grade de licență pot fi emise pentru oricare din funcțiile menționate în Articolul 3. Este important ca fiecare ASN să identifice vârsta minimă cerută pentru Oficiali, luând în calcul factori care includ gradul de adecvare al fiecărei funcții pentru Oficialii tineri și prevederile legislației naționale privind lucrul cu tinerii.</p>			<p>(*) Provided that requirements similar to those described in Article 1.3 have been fulfilled and that the candidate has officiated at least once during the current or previous year at the level of competition and for the role corresponding to the Official's current licence. These grades of licence could be issued for any of the roles listed in Article 3. It is important for the ASN to identify the minimum age requirements for Officials, considering factors that include the suitability/unsuitability of roles for young Officials and any government legislation that may exist regarding working with young people.</p>	
1.2 Grade de licențiere emise de FIA			1.2 Grades of licence issued by the FIA	
Gradul Licenței / Grade of Licence	Emisă de / Issued by	Licența destinată pentru (*) / For whom is the licence intended? (*)	Licența solicitată de / Who should request the licence?	Valabilitatea licenței / Validity of the licence
Super Licență / Super Licence	FIA	Oficiali care dețin licență FIA - Platină / Officials currently holding an FIA Platinum Licence	FIA	Campionatul Mondial de Formula 1 / FIA Formula 1 World Championship
Platină / Platinum	FIA	Oficiali desemnați de ASN care dețin sau au deținut în anul anterior licență FIA - Aur / Officials designated by their ASN and currently holding, or having held in the previous year, an FIA Gold Licence	ASN	Campionate Mondiale FIA / FIA World Championships
Aur / Gold	FIA	Oficiali desemnați de ASN care dețin sau au deținut în anul anterior licență FIA - Argint / Officials designated by their ASN and currently holding, or having held in the previous year, an FIA Silver Licence	ASN	Alte campionate, cupe, trofee sau serii FIA / Other FIA championships, cups, trophies and series
Argint (**) / Silver (**)	FIA	Oficiali desemnați de ASN / Officials designated by their ASN	ASN	Serii Internaționale sau Campionate zonale / International Series and zone Championships
<p>(*) Cu condiția îndeplinirii unor cerințe similare cu cele descrise în Art. 1.3 și candidatul să fi oficiat cel puțin odată în anul curent sau cel anterior în competiții și funcții corespunzătoare actualei licențe.</p> <p>(**) Implementare din 2017. Aceste grade de licență sunt emise pentru următoarele funcții (vă rugăm rețineți că în unele discipline nu sunt emise toate aceste grade): -Comisari Sportiv FIA -Directori de Cursă FIA -Delegați FIA (Securitate, Tehnic, Medical, Media) -Observatori FIA -Cronometori șef FIA -Inspectori Circuit FIA</p>			<p>(*) Provided that the requirements described in Article 1.3 have been fulfilled and that the candidate has officiated at least once during the current or previous year at the level of competition and for the role corresponding to the Official's current licence.</p> <p>(**) <i>Implementation in 2017.</i> These grades of licence are issued for the following roles (please note that in some disciplines not all of the grades are issued): - FIA Stewards - FIA Race Directors - FIA Delegates (Safety, Technical, Medical, Media) - FIA Observers - FIA Chief Timekeepers - FIA Circuit Inspectors</p>	

<p>Pentru toate celelalte funcții de Oficiali necesare pentru buna desfășurare a competițiilor FIA, licența (dacă funcționează un sistem de licențiere) va fi emisă de ASN.</p> <p>IMPORTANT: Licențele pentru Oficiali vor fi emise de către FIA doar după ce un nivel similar de licență pe plan național (Gradul A sau echivalent) a fost emisă de ASN-ul în cauză (cu excepția Oficialilor angajați de către FIA) și/sau după consultarea ASN-ului mamă.</p> <p>ASN-urile sunt invitate să prezinte către FIA candidați care corespund cerințelor funcției în cauză.</p> <p>Un curriculum accelerat poate fi admis în cazurile în care un candidat poate arăta o experiență satisfăcătoare în alt context.</p>	<p>For all the other roles of Officials necessary for the smooth running of an FIA competition, the licence (if such system is in place) will be issued by the ASN.</p> <p>IMPORTANT: The licence for Officials will be issued by the FIA but only after a similar national licence (Grade A or equivalent) has been issued by the ASN concerned (with the exception of Officials employed by the FIA) and/or after having consulted the parent ASN.</p> <p>The ASNs are welcome to put forward to the FIA candidates who correspond to the requirements of the role concerned.</p> <p>An accelerated curriculum may be admitted in cases where the candidate can show a satisfactory experience acquired in another context.</p>
<p>1.3 Cerințe generale pentru emiterea, reînnoirea și upgradarea Licențelor Oficialilor</p> <p>Orice licență de Oficial trebuie emisă pentru o perioadă determinată. Licențele Internaționale FIA pentru Oficiali vor fi emise anual.</p> <p>Pentru a-și păstra licența, Oficialul trebuie să fi activat cel puțin odată în cursul anului curent sau a ultimilor doi ani în competiții și funcții corespunzătoare actualei licențe. Pentru a-și reînnoi sau upgrada licența, Oficialul trebuie să fie capabil să demonstreze un nivel satisfăcător de performanță.</p> <p>Funcțiile descrise în Articolul 3 trebuie să formeze subiectul unei pregătiri atât teoretice cât și practice, a cărei durată poate varia în funcție de complexitatea funcției respective. Vor fi prevăzute cursuri de perfecționare, care trebuie urmate de toți Oficialii a căror licență nu a fost reînnoită în perioada definită.</p> <p>De asemenea vor fi prevăzute cursuri de perfecționare în cazul în care apar schimbări majore în regulamente.</p> <p>Actualii deținători de licențe Internaționale FIA nu sunt obligați să participe în mod automat la toate cursurile de formare (odată ce sunt instruiți). Totuși, comitetul de Licențiere a Oficialilor FIA (vezi Art 1.3.1) poate solicita Oficialilor să participe la unele dintre cursurile disponibile înaintea reînnoirii licenței.</p> <p>Aspectele practice referitoare la sistemul de licențiere ale Oficialilor FIA care nu sunt descrise în această Anexă trebuie validate de către Comitetul de Licențiere a Oficialilor FIA (vezi Art 1.3.1).</p> <p>În cazul unui litigiu, același Comitet va studia cazurile în cauză și va lua o decizie.</p>	<p>1.3 General requirements for issuing, renewing and upgrading a licence for Officials</p> <p>Any licence for Officials must be issued for a defined period. The FIA International Licence for Officials is issued yearly.</p> <p>In order to keep his licence, the Official should have officiated at least once during the current or previous two years at the level of competition and for the role corresponding to the grade of his licence. To have his licence renewed or upgraded, the Official should be able to demonstrate a satisfactory record of performance.</p> <p>The role as described in Article 3 should form the subject of both theoretical and practical training, the duration of which will vary according to the complexity of the role concerned. A refresher course will be devised, which must be followed by any Official whose licence has not been renewed within a defined period.</p> <p>A refresher course will also be provided if major changes are made to the regulations.</p> <p>FIA Officials currently holding an FIA International Licence for Officials will not automatically be required to participate in all available training courses (once ready). However, the FIA Officials Licensing Committee (see Article 1.3.1) may require an Official to participate in some of the available courses before renewing his licence.</p> <p>The practical aspects relating to the FIA Officials Licensing system that are not described in this Appendix must be validated by the FIA Officials Licensing Committee (see Article 1.3.1).</p> <p>In case of a dispute, it is this same Committee that will study the case concerned and make a decision.</p>
<p>1.3.1 Comitetul de Licențiere al Oficialilor FIA</p> <p>Comitetul de Licențiere al Oficialilor FIA este format din următorii trei membri:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Președintele (sau vice-președintele) Comisiei de Voluntari și Oficiali; -Președintele (sau vice-președintele) Comisiei de Securitate; și -alt membru desemnat de către Președintele FIA. 	<p>1.3.1 FIA Officials Licensing Committee</p> <p>The FIA Officials Licensing Committee comprises the following three Members:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The President (or Vice-President) of the Volunteers and Officials Commission; - The President (or Vice-President) of the Safety Commission; and

<p>Comisia FIA de Licențiere a Oficialilor trebuie să ia deciziile prin majoritatea voturilor membrilor săi. Rolul comisiei va fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - să ia cât mai repede în considerare cererile de noi Oficiali FIA, conform CV-ului acestora și participarea lor la programele de pregătire descrise; - să valideze aspectele practice referitoare la sistemul de licențe FIA - să rezolve orice problemă referitoare la sistemul de Licențiere al Oficialilor FIA; - să transmită comisiei de Voluntari și Oficiali orice sugestii privind îmbunătățirea sistemului. 	<ul style="list-style-type: none"> - another member designated by the President of the FIA. The FIA Officials Licencing Committee shall take its decisions by the majority vote of its members. Its role will be to: - consider applications from new FIA Officials according to their curriculum vitae and their participation in the training programme described in Article 1.3 as soon as it is launched; - validate the practical aspects relating to the system of FIA licences; - solve any issue or problem relating to the FIA Officials Licencing system; - submit to the Volunteers and Officials Commission any suggestions for improving the system.
<p>1.4 Măsurii tranzitorii Sistemul de Licențiere al Oficialilor FIA va fi funcțional până la sfârșitul anului 2015, iar Oficialilor FIA le vor fi emise licențe în mod treptat, cu condiția ca să fi făcut parte din lista de Oficiali validată de FIA la sfârșitul anului 2014. Oficialii în cauză trebuie, totuși, să fie de acord să ia parte la un curs teoretic cât mai repede după punerea în practică a acestui sistem.</p>	<p>1.4 Transitional measures The FIA Officials Licensing System will be up and running by the end of 2015, and the FIA Officials will progressively be issued an FIA International Licence during that year, according to the list of Officials validated by the FIA at the end of 2014. The Officials concerned must, however, agree to take part in a theoretical course as soon as practicable when this has been set up.</p>
<p>ARTICOLUL 2 DREPTURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE OFICIALILOR</p>	<p>ARTICLE 2 RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF OFFICIALS</p>
<p>2.1 Generalități Este responsabilitatea fiecărui ASN să se asigure că normele civile și legislative din țara lor referitoare la Voluntari și Oficiali sunt respectate.</p>	<p>2.1 General It is the responsibility of each ASN to ensure that it complies with all civil and legislative requirements in their country that relate to Volunteers and Officials.</p>
<p>2.1.1 Codul Etic Toți Oficialii delegați în campionatele FIA trebuie să respecte prevederile codului Etic al FIA (http://www.fia.com/about-fia/governance/ethics-committee).</p>	<p>2.1.1 Code of Ethics All Officials appointed by the FIA within its championships must respect the provisions of the FIA Code of Ethics (http://www.fia.com/about-fia/governance/ethics-committee).</p>
<p>2.2 Drepturi Drepturile Oficialilor includ, în mod tipic:</p> <ul style="list-style-type: none"> • să fie în mod corect integrat în ASN și în activitățile acestuia; • sa fie informat despre rolul/funcțiile sale și de ceea ce se așteaptă de la el; • să fie alocat la sarcini potrivite competențelor, calificărilor și experienței sale; • să fie instruit și sfătuit cu privire la modul de îndeplinire a sarcinilor alocate; • să cunoască persoana căreia trebuie să-i raporteze și să știe cum să o contacteze; • să beneficieze de îndrumare și supraveghere adecvată; • să beneficieze de protecție, siguranță și asigurare pe perioada desfășurării activității; • să-i fie auzite preocupările și plângerile; • să le fie recunoscută contribuția în timp, experiența, ideile și competența. 	<p>2.2 Rights The rights of Officials may typically include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • being provided with an adequate induction to the ASN and its activities; • understanding the role(s) and expectations; • being allocated a task that suits their skills, experience and qualifications; • being trained or given advice on how to conduct their tasks; • knowing to whom they report and how to contact them; • being provided with adequate guidance and supervision; • being provided with protection, safety and insurance when carrying out their roles; • having their concerns and complaints heard; • being recognised for contributing their time, experience, ideas and skills.
<p>2.2.1 Asigurarea de călătorie pentru Oficialii FIA Asigurarea de călătorie FIA acoperă Oficialii delegați de FIA din momentul plecării în care își părăsesc casa pentru a lua parte la o misiune pentru FIA și se termină în momentul în care se întorc acasă. Detalii despre asigurare și tipurile de</p>	<p>2.2.1 Travel Insurance for FIA Officials The FIA Travel insurance covers Officials nominated by the FIA from the moment they leave their home to take part in a mission for the FIA and ends the moment they arrive back home. Details of the coverage and types of risks insured are</p>

<p>risc acoperite sunt furnizate Oficialilor FIA și un număr de urgență este disponibil oriunde în lume 24 ore pe zi.</p>	<p>given to the FIA Officials and an emergency number is available 24/7 worldwide.</p>
<p>2.3 Responsabilități Responsabilitățile Oficialilor includ, în mod tipic:</p> <ul style="list-style-type: none"> • să înțeleagă și să fie de acord cu responsabilitățile funcției în care au fost desemnați; • să fie pregătit să consacre timpul necesar exercitării poziției de Oficial; • să respecte regulile și procedurile ASN-ului și/sau organizatorului; • să fie fiabil și de încredere; • să participe la ședințe și la sesiunile de pregătire; • să urmeze instrucțiunile primite; • să aibe spirit de echipă și să respecte punctele de vedere ale celorlalți Oficiali; • să fie responsabil și să accepte criticile constructive; <p>și</p> <ul style="list-style-type: none"> • să respecte politicile, regulamentele și procedurile. 	<p>2.3 Responsibilities The responsibilities of Officials may typically include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • understanding and agreeing with the responsibilities of the role to which they have been appointed; • being prepared to commit the time necessary to take on an Official position; • working within the policies and rules of the ASN and/or the organiser; • being reliable and dependable; • attending briefings and training sessions; • following instructions given; • being a team player and being considerate about the views of other Officials; • being accountable and accepting constructive criticism; <p>and</p> <ul style="list-style-type: none"> • abiding by relevant policies, regulations and rules.
<p>ARTICOLUL 3 DEFINIȚIILE OFICIALILOR</p> <p>Nu toate funcțiile descrise mai jos trebuie completate la fiecare competiție în parte. ASN poate nominaliza funcțiile necesare fiecărei competiții în conformitate cu Codul Sportiv Internațional</p> <p>În scopul armonizării, este încurajată folosirea acestei terminologii (sau o traducere fidelă) și a acestor definiții pentru proprii Oficiali.</p> <p>Rolul și responsabilitățile fiecărei funcții sunt detaliate în Suplimentul 1.</p>	<p>ARTICLE 3 DEFINITIONS OF OFFICIALS</p> <p>Not all of the roles described below need to be filled for each individual competition. ASNs may specify the particular Officials who are required for each competition in accordance with the International Sporting Code.</p> <p>For the purpose of harmonisation, each ASN is strongly encouraged to use this terminology (or a faithful translation) and these definitions for its own Officials.</p> <p>The roles and responsibilities concerning each role are detailed in Supplement 1.</p>
<p>3.1 Comanda și Controlul Competiției 3.1.1 Comisarii Sportivi Comisarii Sportivi sunt responsabili cu aplicarea regulamenelor în timpul Competiției.</p> <p>3.1.2 Directorul de Cursă (doar pentru circuit) Directorul de Cursă deține autoritatea deplină în controlul antrenamentelor și a cursei în sine. Lucrează în strânsă legătură cu Directorul Sportiv (care poate da comenzile corespunzătoare doar cu acordul expres al Directorului de Cursă) și cu Comisarii Sportivi</p> <p>3.1.3 Directorul Sportiv Directorul Sportiv este responsabil pentru conducerea evenimentului în conformitate cu regulamentele și trebuie să rămână în permanentă legătură cu Directorul de Cursă (dacă există)</p> <p>3.1.4 Șeful Securității (Raliuri) Șeful securității este responsabil pentru toate aspectele referitoare la siguranță pe probele speciale, prin realizarea unui plan de securitate și verificarea respectării acestuia în timpul competiției.</p> <p>3.1.5 Medicul Șef Doctor în medicină, medicul șef este responsabil pentru organizarea serviciilor medicale legate de toate activitățile generate prin organizarea unei competiții organizate de către FIA sau ASN. Este aprobat de către propriul ASN. Pentru campionatele mondiale FIA, trebuie să fie de asemenea aprobat de către FIA.</p>	<p>3.1 Event/Competition Command and Control 3.1.1 Steward The Stewards are in charge of enforcing the regulations during a Competition.</p> <p>3.1.2 Race Director (Circuit Races only) The Race Director has overriding authority to control the practice and the race itself. He works closely with the Clerk of the Course (who can give the relevant orders only with the express agreement of the Race Director) and the Stewards.</p> <p>3.1.3 Clerk of the Course The Clerk of the Course is responsible for conducting the event in accordance with the applicable regulations and should remain in permanent communication with the Race Director, if any.</p> <p>3.1.4 Chief Safety Officer (Rallies) The Chief Safety Officer is responsible for all aspects of safety on the special stages, producing a safety manual and ensuring that it is adhered to during the competition</p> <p>3.1.5 Chief Medical Officer A doctor of medicine, the Chief Medical Officer is responsible for the organisation of the medical service connected with all activities generated by a competition organised by the FIA or by an ASN. He is approved by his ASN. For FIA world championships, he must also be approved by the FIA.</p>

3.1.6 Responsabilul cu Comunicațiile

Responsabilul cu comunicațiile administrează toate cerințele de comunicații ale evenimentului. Trebuie să se asigure că este configurat un sistem de comunicații adecvat și că acesta funcționează corespunzător, astfel încât comunicațiile dintre Conducerea Competiției și arbitrii responsabili din diverse posturi să fie funcționale.

3.1.7 Secretarul Șef

Secretarul șef este responsabil pentru coordonarea activităților administrative ale evenimentului, în timpul pregătirii, desfășurării sau încheierii reuniunii sportive. Principalul său rol este să-l sprijine pe Directorul Sportiv prin elaborarea documentelor evenimentului, transmiterea lor la FIA, precum și distribuirea lor către principalele zone ale competiției.

3.1.8 Responsabilul de Zonă / Șeful de Probă

Șeful de Post/Zonă gestionează și controlează secțiunile de circuit sau probe speciale în toate situațiile, inclusiv în situațiile critice din timpul incidentelor de cursă, asigurându-se că oficialii își pot desfășura în continuare activitatea în condiții de siguranță. Șeful de Post/Zonă este subordonat Responsabilului cu Arbitrii înainte de cursă și Directorului Sportiv în timpul desfășurării acesteia. Șeful de Post/Zonă coordonează de asemenea și operațiunile de degajare a circuitului sau a probei speciale din sectorul atribuit împreună cu personalul celorlalte echipe care pot fi implicate în managementul incidentelor

3.1.6 Chief of Radio Communications

The Chief of Radio Communications manages all event communication requirements. He must ensure that an appropriate communication system is set up and operates properly, so that communications between Race or Rally Control and the responsible Marshal are assured.

3.1.7 Secretary of the Event

The Secretary of the Event is responsible for the coordination of an event's administrative activities, during the planning, delivery and closure of a sporting meeting. The main purpose of the role is to support the Clerk of the Course by producing documentation for an event, communicating it with the FIA, and with key functional areas of the event organizing team.

3.1.8 Sector Marshal / Stage Commander

The Post/Sector Chief/Marshal manages and controls sections of the circuit and special stage at all times, including critically during racing incidents, ensuring officials remain diligent to assigned duties in a safe environment. A Post/Sector Chief reports to the Chief Marshal before the race but could report to clerk of the course during the Race. A Post/Sector Chief also coordinates track or stage clearance operations in the assigned sector along with personnel from other teams that may be involved in the management of an incident

3.2 Gestionarea Competiției

3.2.1 Șeful Arbitrilor

Șeful Arbitrilor deține cea mai înaltă funcție dintre arbitrii prezenți la competiție. Răspunde direct în fața Directorului Sportiv pentru toate problemele referitoare la arbitraj înainte, în timpul și după desfășurarea evenimentului. Trebuie să aibă experiența corespunzătoare și relevanță pentru toate posturile de arbitraj specifice tipului de competiție în care este delegat.

3.2.2 Arbitrii de Circuit/Traseu

Rolul arbitrilor de circuit / traseu este să asigure desfășurarea concursului în condiții de siguranță, fără ca pista sau proba specială să fie obstrucționate, astfel încât concurenții și oficialii să aibă parte de cel mai sigur mediu posibil.

Arbitrii de Steag

Subordonați unui șef de post, arbitrii de steag sunt distribuiți de-a lungul circuitului pentru a prezenta steagurile corespunzătoare conform regulamentelor competiției. Pe anumite circuite, se pot folosi semnale luminoase în locul semnalizării cu steaguri

Arbitrii de paddock

Arbitrii de paddock sunt în subordinea Observatorului cu Arbitrii sau a Responsabilului cu Paddockul, și sunt poziționați în jurul standurilor sau a zonei de asamblare a grilei de start pe circuit.

Arbitri de grilă

Arbitrii de grilă sunt în subordinea și vor raporta (după caz) către Controlul Cursei, sau către Starter sau către Șeful de Post. Numărul de Arbitri de Grilă

3.2 Event/Competition Management

3.2.1 Chief Marshal

The Chief Marshal is the most senior Marshal present at an event. He reports, or answers, directly to the Clerk of the Course on all Marshalling matters before, during and after the event. He will have appropriate and relevant experience in all Marshalling roles for the specific type of event to which he is appointed.

3.2.2 Marshals *Track/Road Marshal*

The role of Track Marshals and Road Marshals is to ensure that events can run safely and unimpeded by any obstruction on the track or special stage and that competitors and Officials can participate in the safest possible environment.

Flag Marshal

Reporting to a Post Chief, Flag Marshals are assigned to Marshalling posts around the circuit to use appropriate flags to communicate track conditions and race regulations to vehicles on the track. At certain tracks, light signals may be used to supplement the flag signals.

Paddock Marshal

The Paddock Marshal will report to the Chief Marshal or Chief in charge of the paddock and is positioned around the paddock and grid assembly areas at circuits.

Grid Marshal The Grid Marshal will report to Race Control or the Starter or Post Chief as the case may be. The number of Grid Marshals and their location will be dictated by the number of vehicles in a particular

<p>și localizarea lor va fi determinată de numărul de vehicule din fiecare cursă în parte.</p> <p>Arbitrii de zonă Standurilor Arbitrii de pe Zona Standurilor vor raporta către Șeful Arbitrilor sau către Șeful Zonei Standurilor și sunt distribuiți în diverse puncte de pe zona standurilor.</p> <p>3.2.3 Șeful Verificărilor Tehnice Șeful Verificărilor Tehnice examinează automobilele de competiție și echipamentul de protecție a concurenților, pentru a se asigura de conformitatea lor la prevederile regulamentare.</p> <p>3.2.4 Cronometrul Șef Cronometrul șef gestionează sistemele de cronometraj, de prelucrare și înregistrare a timpilor, cu ajutorul dispozitivelor tehnologice pe care le are la dispoziție, pentru toți concurenții participanți la competiție.</p>	<p>race.</p> <p>Pit Lane Marshal The Pit Lane Marshal will report to the Chief Marshal or the Chief Pit Lane Marshal and is located at various points along the Pit Lane.</p> <p>3.2.3 Chief Scrutineer The Chief Scrutineer examines the competition vehicles and the drivers' personal protective equipment, in order to ensure their conformity with the regulations.</p> <p>3.2.4 Chief Timekeeper The Chief Timekeeper manages the timing system, processes and records, operating the technological devices at their disposal for all competitors within the event.</p>
<p>3.3 Managementul Situațiilor de Urgențe</p> <p>3.3.1 Ofițerul Medical Ofițerul Medical trebuie să fie un doctor în medicină, calificat conform legilor din țara sa. Face parte din serviciul medical și execută planul de intervenție elaborat de Medicul Șef al competiției.</p> <p>3.3.2 Paramedic La ordinele și sub responsabilitatea unui medic, Paramedicul are capacitatea de a administra tratamente.</p> <p>3.3.3 Arbitru-Pompier Arbitrul-Pompier este un arbitru instruit în lupta împotriva incendiilor pentru toate competițiile pe drumuri sau pe circuit, la comanda Centrului de Comandă al Competiției.</p> <p>3.3.4 Șeful echipei de Salvare Șeful echipei de salvare este antrenat să intervină la ordinele Centrului de Comandă al Competiției în cazul accidentelor în care sunt implicate mașini, pe drumuri sau pe circuite.</p> <p>3.3.5 Șeful echipei de Recuperare Șeful echipei de Recuperare este responsabil cu recuperarea tuturor vehiculelor de pe drumuri sau de pe circuite.</p>	<p>3.3 Emergency Management</p> <p>3.3.1 Medical Officer The Medical Officer must be a doctor of medicine, qualified according to the laws of his country. He is part of the medical service, executing the intervention plan drawn up by the Chief Medical Officer for the event.</p> <p>3.3.2 Paramedic Under the orders and responsibility of a doctor, the Paramedic has the capacity to administer treatment.</p> <p>3.3.3 Fire Marshal The Fire Marshal is a Marshal trained to fight fires at all events on roads and on racetracks under the orders of the Race or Rally Control.</p> <p>3.3.4 Rescue Chief The Rescue Chief is trained to intervene under the orders of Race Control or Rally Control in case of accidents on roads and on racetracks in which cars are involved.</p> <p>3.3.5 Recovery Chief The Recovery Chief is responsible for the recovery of any type of vehicle from the road or racetrack.</p>
<p>3.4 Delegați FIA</p> <p>3.4.1 Delegatul pentru Securitate Delegatul pentru Securitate este desemnat să ajute Oficialii responsabili cu Securitatea în efectuarea atribuțiilor lor, să asigure, în aria lor de competență, că toate normele de securitate reglementate pentru Campionatele FIA sunt respectate, să facă orice comentarii pe care le consideră necesare, precum și să elaboreze rapoartele necesare privind competiția. În Raliuri, are puterea de a amâna startul unei probe speciale cu maxim 30 de minute</p> <p>3.4.2 Delegatul Medical Delegatul Medical supervizează serviciile medicale ale competiției. Se asigură că serviciile medicale de la fața locului corespund normelor și face sugestii pentru îmbunătățirea serviciilor medicale pentru competițiile viitoare.</p> <p>3.4.3 Delegatul Tehnic Delegatul Tehnic este responsabil cu toate problemele tehnice, inclusiv verificările tehnice.</p> <p>3.4.4 Delegatul Media</p>	<p>3.4 FIA Delegates</p> <p>3.4.1 Safety Delegate The Safety Delegate is designated to help the safety Officials of the competition to perform their duties, to ensure, within their fields of competence, that all the safety regulations governing the FIA Championship are respected, to make any comments they judge necessary, and to draw up any necessary reports concerning the event. In Rallies, he has the power to delay the start of a special stage by a maximum of 30 minutes</p> <p>3.4.2 Medical Delegate The Medical Delegate supervises the medical services of a competition. He makes sure that the medical service on site corresponds to the rules and he makes suggestions for the improvement of the medical services for future competitions.</p> <p>3.4.3 Technical Delegate The Technical Delegate is responsible for all technical matters, including scrutineering.</p> <p>3.4.4 Media Delegate</p>

<p>Subordonat Directorului de Comunicare, Delegatul Media are răspunderea pentru toate activitățile media și lucrează în strânsă colaborare cu Ofițerul de Presă al competiției, Este responsabil pentru protejarea, monitorizarea și îmbunătățirea imaginii FIA, a sportului și a competițiilor și constituie legătura de zi cu zi dintre FIA, media și organizatorii competiției.</p>	<p>Reporting to the Director of Communications, the Media Delegate takes overall responsibility for all media activities and works closely with the Press Officer at an event. He is also responsible for protecting, monitoring and enhancing the image of the FIA, the sport and its events and is the day-to-day link between the FIA, media and event organisers.</p>
<p>3.5 Alții 3.5.1 Judecător de Fapte În competițiile în care trebuie luate decizii cu privire la atingerea sau depășirea de către un concurent a unei anumite linii, sau a unui alt aspect prevăzut în Regulamentul Particular sau în alte regulamente aplicabile competiției, unul sau mai mulți Judecători de Fapte pot fi aprobați de către Comisarii Sportivi, la propunerea organizatorului, pentru a fi responsabili pentru una sau mai multe asemenea decizii. Judecătorii de pe linia de start și de pe lina de sosire sunt Judecători de Fapte. Unul sau mai mulți Comisari de Traseu și/sau Arbitri de Grilă pot fi numiți de către Colegiul Comisarilor Sportivi ca Judecători de Fapte.</p> <p>3.5.2 Observator (doar Circuit) Observatorul este responsabil pentru fluxul de informații de la posturile de pe un circuit către Centrul de Control al Cursei. Trebuie să se asigure că toate informațiile importante (ex. incidente în timpul cursei sau antrenamentelor, probleme mecanice și alte probleme legate de securitate, răsuciri, ieșiri de pe pistă, normele și comportamentul la volan) sunt raportate persoanelor responsabile, de obicei prin radio. De aceea observatorul trebuie să colaboreze strâns cu Centrul de Control al Cursei.</p> <p>3.5.3 Responsabilul pentru Relațiile cu Concurenții Responsabilul pentru Relațiile cu Concurenții constituie legătura dintre conducerea cursei (Director, Comisari Sportivi) și Concurenți. Este responsabil cu furnizarea informațiilor relevante către Concurenți.</p> <p>3.5.4 Ofițerul de Mediu Ofițerul de Mediu trebuie, în numele organizatorului și al proprietarului locației, să aibe responsabilitatea operațională pentru toate problemele de mediu din timpul evenimentului. De asemenea trebuie să se ocupe de problemele de mediu înainte de începerea evenimentului, pentru a se asigura că organizarea respectă principiile sustenabilități.</p> <p>3.5.5 Inspector de Traseu / Circuit Datoria Inspectorului este să se asigure că circuitul respectă prevederile Anexei O din Codul Sportiv Internațional (precum și Liniile Directoare privind Circuitele) pentru competițiile care intră în Calendarul Sportiv Internațional FIA, precum și că circuitul corespunde tipului de Competiție pentru care a fost omologat.</p>	<p>3.5 Other 3.5.1 Judge of Fact In a competition in which a decision has to be made as to whether or not a driver has touched or crossed a given line, or as to any other fact laid down in the Supplementary Regulations or in any applicable regulations for the competition, one or several Judges of Fact shall be approved by the Stewards, upon the proposal of the organiser, to be responsible for one or several of these decisions. Start line judges and Finish line judges are Judges of Fact. One or several of the Track Marshals or/and Grid Marshals may be appointed by the Stewards as Judges of Fact.</p> <p>3.5.2 Observer (Circuit Races only) The Observer is responsible for the flow of information from circuit posts to Race Control. He has to ensure that all important occurrences (e.g. incidents during racing and practice, mechanical problems and other safety related issues, spins and the like, driving standards and behaviour) are reported onto the relevant person, usually by radio. Therefore the observer has to cooperate closely with Race Control.</p> <p>3.5.3 Competitor Relations Officer The Competitor Relations Officer is the link between the management (Race Director, Stewards) and the Competitors. He is in charge of providing the Competitors with relevant information.</p> <p>3.5.4 Environmental Officer The Environmental Officer should, on behalf of the organiser and the owner of the facilities, have the operational responsibility for all environmental issues during the event. He must also manage environmental issues ahead of the event, in order to ensure that its organisation respects the principles of sustainability.</p> <p>3.5.5 Circuit/Road Inspector The Inspector's duty is to ensure that the circuit complies with Appendix O to the International Sporting Code (and the Circuits Guidelines) for competitions entered on the FIA International Sporting Calendar, and that the circuit corresponds to the type of Competition for which this circuit has been homologated.</p>
<p style="text-align: center;">SUPLIMENTUL 1</p> <p>ROLUL ȘI RESPONSABILITĂȚILE OFICIALILOR Fiecare rol descris succint în Articolul 3 este detaliat în acest supliment</p>	<p style="text-align: center;">SUPPLEMENT 1</p> <p>ROLES AND RESPONSIBILITIES OF OFFICIALS Each role briefly defined in Article 3 is specified in detail in this supplement.</p>
<p>1 COMANDA ȘI CONTROLUL COMPETIȚIEI</p>	<p>1 EVENT COMMAND AND CONTROL</p>
<p>1.1 COMISARII SPORTIVI a. Rol</p>	<p>1.1 STEWARD a. Role</p>

<p>Comisarii Sportivi dețin autoritatea supremă asupra competiției, precum și autoritatea de a aplica prevederile Codului, a Regulamentelor Naționale și Particulare și a Programului Oficial. Ei pot soluționa orice problemă care poate apărea în timpul evenimentului, sub rezerva dreptului la apel prevăzut în Cod.</p> <p>b. Responsabilități Să reprezinte autoritatea sportivă prin persoană, acțiuni, fapte, cuvinte, conduită și prezentare. Să se asigure că locul de desfășurare are asigurate condițiile de siguranță satisfăcătoare și adecvate pentru desfășurarea competiției, cu respectarea normelor de siguranță pentru oficiali, arbitrii, spectatori și concurenți. Mai multe detalii se pot găsi în Codul Sportiv Internațional FIA Art. 11.9.2 paragrafele de la a la s. Vă rugăm de asemenea să consultați Codul Sportiv Internațional-Art 11.8 și 11.9</p>	<p>The Stewards have supreme authority over the competition, as well as authority for the enforcement of the Code and national and Supplementary Regulations and Official Programmes. They may settle any matter that might arise during an event, subject to the right of appeal provided for in the Code.</p> <p>b. Responsibilities To represent the governing body in person, actions, deeds, words, conduct and presentation. To ensure the venue is in a safe and satisfactory condition appropriate for the competition to take place, with due regard to the safety of Officials, Marshals, spectators and competitors. For further details see the FIA International Sporting Code, Article 11.9.2, from paragraphs a to s. Please also refer to the International Sporting Code – Article 11.8 and 11.9</p>
<p>1.2 DIRECTOR DE CURSA (DOAR PENTRU CIRCUIT)</p> <p>a. Rol Directorul de cursa detine autoritate deplina (in permanenta consultare cu Directorul Sportiv) privind controlul competitiei.</p> <p>b. Responsabilitati Sa asigure respectarea programului si sa propuna Comisarilor Sportivi modificarea acestuia in conformitate cu regulamentul competitiei, inclusiv oprirea sau suspendarea competitiei in cazul in care considera nesigura continuarea acesteia, sa stabileasca procedura de start si utilizarea sagety car-ului (unde se poate aplica). Pentru mai multe detalii vedeti Codul Sportiv International FIA Art 11.10.3 paragrafele de la a la e. Va rugam de asemenea sa consultati Art. 11.10 din Codul Sportiv International</p>	<p>1.2 RACE DIRECTOR (FOR CIRCUIT RACING ONLY)</p> <p>a. Role The Race Director shall have overriding authority (in permanent consultation with the Clerk of the Course) regarding the control of the competition.</p> <p>b. Responsibilities To ensure adherence to the timetable and to make any proposal to the Stewards to modify the timetable in accordance with the event regulations, including the stopping or suspension of the competition if deemed unsafe to continue, the starting procedure and the use of the safety car (where applicable). For further details see the FIA International Sporting Code, Article 11.10.3, from paragraphs a to e. Please also refer to the International Sporting Code – Article. 11.10</p>
<p>1.3 DIRECTORUL SPORTIV</p> <p>a. Rol Directorul Sportiv asigură desfășurarea competiției în concordanță cu regulamentele aplicabile și desfășurarea probelor conform programului oficial.</p> <p>b. Responsabilități Să asigure desfășurarea competiției în condiții de siguranță și fără probleme. Să coordoneze în mod eficient, să conducă și să motiveze o echipă de Oficiali și Arbitri calificați și echipați corespunzător. Să se asigure că toate permisele, licențele de circuit, (To ensure that all permit, track licence), regulile și regulamentele autorităților locale sunt respectate. Să asigure, în strânsă colaborare cu Secretarul Șef, că toți concurenții s-au înregistrat în mod corect și au prezentat toate licențele obligatorii etc., și că toți minorii au prezentat acordul parental Pentru mai multe detalii vedeți Codul Sportiv Internațional FIA Art 11.11.4 paragrafele de la a la k. Vă rugăm de asemenea să consultați Art. 11.11 din Codul Sportiv Internațional</p>	<p>1.3 CLERK OF THE COURSE</p> <p>a. Role The Clerk of the Course ensures that the competition is run in accordance with the relevant regulations and for ensuring that the meeting is conducted in accordance with the official programme.</p> <p>b. Responsibilities To ensure that the event runs safely and smoothly. To effectively direct, lead and motivate a team of appropriately skilled and equipped Officials and Marshals. To ensure that all permit, track licence, venue and local authority rules and regulations are complied with. To ensure, in close cooperation with the Secretary of the Event, that all competitors are correctly signed on for the event and have produced all mandatory licences etc., and that all under-18- year-olds have respected the requirement to produce evidence of parental consent. For further details see the FIA International Sporting Code, Article 11.11.4, from paragraphs a to l. Please also refer to the International Sporting Code – Article. 11.11</p>
<p>1.4 ȘEFUL SECURITĂȚII</p>	<p>1.4 CHIEF SAFETY OFFICER</p>

<p>a. Rol Şeful Securităţii asigură elaborarea planului de securitate înaintea competiţiei şi să se asigure de punerea acestuia în practică, în colaborare cu Medicul Şef, Şeful Arbitrilor şi cu Şeful echipei de Salvare.</p> <p>b. Responsabilităţi Să menţină controlul general al securităţii şi comunicaţiilor competiţiei. Să țină legătura cu toate organizaţiile competente privind siguranţa publică. Să monitorizeze funcţionarea planului de securitate în timpul competiţiei, în scopul de a putea face recomandări pentru reformularea lui în viitor. Să se asigure că există suficiente zone de vizionare pentru numărul anticipat de spectatori. Să se asigure că toate aspectele relevante ale planului de securitate sunt distribuite personalului adecvat înainte de eveniment. În ziua competiţiei, să verifice corecta poziţionare a tuturor vehiculelor şi personalului de securitate (şi dacă este necesar, să facă schimbări în strânsă colaborare cu Directorul Sportiv).</p>	<p>a. Role The Chief Safety Officer ensures the development of the event safety plan prior to the event and also that the event is run in the Course and will work with the Chief Medical Officer, the Chief Marshal and the Chief Rescue Officer.</p> <p>b. Responsibilities To maintain overall control of safety and communications at the event. To liaise with all relevant public safety organizations To monitor the operation of the Event Safety Plan throughout the event, in order to make future recommendations regarding its formulation. To ensure sufficient viewing areas are available for the anticipated number of spectators. To ensure that relevant details from the Event Safety Plan are distributed to the appropriate personnel prior to the event. On the day of the event, to check the correct position of all safety vehicles and personnel (and if necessary work closely with the Clerk of the Course to make any changes).</p>
<p>1.5 MEDICUL ŞEF</p> <p>a. Rol Medicul Şef are puteri depline asupra serviciilor medicale la competiţiile automobilistice, având legătură directă cu Directorul de Cursă / Directorul Sportiv după caz.</p> <p>b. Responsabilităţi Să gestioneze organizarea şi administrarea serviciilor medicale ale competiţiei, inclusiv prin recrutarea de personal medical antrenat şi calificat corespunzător Să planifice şi să coordoneze toate echipele medicale atribuite evenimentului, să supravegheze desfăşurarea lor pe teren şi să aibă responsabilitatea pentru decizii medicale la cel mai înalt nivel. Pentru mai multe detalii consultaţi Codul Sportiv Internaţional FIA, Anexa H, Art 2.7.2.1 până la 2.7.2.2 şi Suplimentul 2.</p>	<p>1.5 CHIEF MEDICAL OFFICER</p> <p>a. Role The Chief Medical Officer has overall control of the provision of medical services at motor sport events, liaising directly with the Race Director/Clerk of the Course as appropriate.</p> <p>b. Responsibilities To manage the organisation and administration of the medical services at events, which includes the recruitment of appropriately trained and qualified medical personnel. To plan and coordinate the medical teams for events, supervise their on-event deployment and take responsibility for medical decision making at the highest level. For further details see the FIA International Sporting Code, Appendix H, from Article 2.7.2.1 to 2.7.2.2 and Supplement 2.</p>
<p>1.6 RESPONSABILUL CU COMUNICAŢIILE</p> <p>a. Rol Responsabilul cu Comunicaţiile gestionează planificarea şi funcţionarea reţelei de comunicaţii radio a competiţiei, asigurându-se că diverşii Oficiali pot schimba informaţii într-o manieră fluidă şi stabilă, mai ales că toate problemele privitoare la incidente legate de securitate sunt coordonate corespunzător de către Medicul Şef şi Şeful echipei de Salvare.</p> <p>b. Responsabilităţi Să înţeleagă în mod aprofundat organizarea evenimentului şi a locului de desfăşurare a acestuia, pentru a stabili o reţea eficientă de comunicaţii înaintea competiţiei. Să asigure un sistem de rezervă pentru situaţii neprevăzute pentru a acoperi posibila pierdere a sistemului principal de comunicaţii. Să creeze un jurnal al evenimentelor în timp real astfel încât observaţiile să poată fi consultate în timpul sau după terminarea competiţiei şi să colecteze eventualele rapoarte</p>	<p>1.6 CHIEF OF RADIO COMMUNICATIONS</p> <p>a. Role The Chief of Radio Communications manages the planning and operation of the event radio and communications networks, ensuring that there is a free flow and constant exchange of information between the various motor sport Officials and particularly that any response to a safety-related incident is properly coordinated with the Chief Medical Officer and Chief Rescue Officer.</p> <p>b. Responsibilities To have a thorough understanding of the event organisation and the area in which the event is taking place, in order to establish an effective communication network prior to the event. To ensure that contingencies are in place to cover potential loss of the primary communication system. To manage a timed event log so that observations can be consulted during and after the event and organise the collection of any written reports.</p>

<p>scrise.</p> <p>Să asigure respectarea prevederilor legislative privitoare la utilizarea echipamentelor de radio.</p>	<p>To ensure compliance with any legislation concerning the use of radio communications equipment.</p>
<p>1.7 SECRETARUL ȘEF</p> <p>a. Rol</p> <p>Secretarul Șef asigură pregătirea, transmiterea, circulația și distribuirea tuturor documentelor oficiale privitoare la eveniment, Secretarul Șef ține legătura cu toate părțile interesate ale evenimentului, lucrând în strânsă legătură cu Directorul Sportiv.</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să lucreze în strânsă legătură cu Directorul Sportiv și cronometrorii în ceea ce privește anunțurile, buletinele, căile de protest și apel și să țină la zi Panoul Oficial de Afișaj.</p> <p>Să furnizeze Comisarului Sportiv desemnat toate documentele de lucru, licențele concurenților, permisele de organizare, dovezile plăților taxelor.</p> <p>Să primească cererile de înscriere la competiție și să se asigure că toate formularele au fost completate corespunzător..</p> <p>Să creeze, țină la zi și să păstreze un dosar al cursei, care conține toate datele administrative referitoare la competiție.</p> <p>După terminarea evenimentului, este responsabil pentru trimiterea tuturor documentelor relevante către ASN / FIA.</p>	<p>1.7 SECRETARY OF THE EVENT</p> <p>a. Role</p> <p>The Secretary of the Event ensures the preparation, submission, circulation and distribution of all Official documentation relating to the event. The Secretary of the Event liaises with all the stakeholders of the event, working closely with the Clerk of the Course.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To work closely with the Clerk of the Course and Timekeepers regarding notices, bulletins, lodging of protests and appeals and maintaining the Official “Notice Board”.</p> <p>To furnish the appointed Steward with all appropriate event paperwork, competitor licences, permits, fees.</p> <p>To receive competitor entries for the event and ensuring that all entry forms have been properly completed.</p> <p>To be responsible for compiling, keeping up to date and maintaining an event dossier, which contains the administrative data pertaining to the event.</p> <p>When an event is concluded, to be responsible for sending all the relevant documentation to the ASN / FIA.</p>
<p>2 GESTIONAREA COMPETIȚIEI</p>	<p>2 EVENT MANAGEMENT</p>
<p>2.1 ȘEFUL ARBITRILOR</p> <p>a. Rol</p> <p>Șeful Arbitrilor gestionează asigurarea, distribuirea și amplasarea tuturor arbitrilor ai competiției în conformitate cu prevederile regulamentare, pentru a obține nivelul necesar de acoperire din punct de vedere al securității.</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să-i comunice direct Directorului Sportiv toate problemele referitoare la arbitraj.</p> <p>Să fie persoana principală de contact a arbitrilor și să-i instruiască pe aceștia cu privire la îndatoririle, rolul și responsabilitățile lor înainte și în timpul competiției.</p> <p>Să asigure măsurile de protecție și securitate ale arbitrilor.</p> <p>Să organizeze distribuirea echipamentelor necesare fiecărui post sau control în parte.</p> <p>Să țină informată conducerea competiției cu privire la toate incidentele sportive sau problemele de securitate care pot apărea în zonele acoperite de arbitri.</p> <p>Să completeze sau verifice competențele individuale ale arbitrilor atunci când este cazul.</p>	<p>2.1 CHIEF MARSHAL</p> <p>a. Role</p> <p>The Chief Marshal manages the securing, allocation and deployment of all Marshals at the event in compliance with the regulatory requirements, in order to maintain the required level of safety cover.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To liaise directly with the Clerk of the Course regarding all marshalling matters.</p> <p>To act as the main point of contact for the Chiefs of all other delegated specialist marshalling teams and brief all Marshals as to their duties, roles and responsibilities before and during the event.</p> <p>To ensure the safety and welfare of themselves and their fellow Marshals at all times.</p> <p>To arrange the provision of the required equipment at each post or control.</p> <p>To keep Event Control fully informed of all sporting- and safety-related incidents that might occur in areas covered by any of their Marshalling teams.</p> <p>To complete or verify assessments on individual Marshal competence where required.</p>
<p>2.2 ȘEFUL DE PROBA / RESPONSABILUL DE ZONĂ</p> <p>a. Rol</p> <p>Să gestioneze zona de concurs (șeful de probă) sau sectorul atribuit (responsabilul de zonă) pe întreaga durată a competiției, asigurând buna funcționare, disciplina, sănătatea, siguranța și protecția tuturor oficialilor, voluntarilor, concurenților și spectatorilor.</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să transmită informații utile întregului personal din zonă/</p>	<p>2.2 STAGE COMMANDER/ SECTOR MARSHAL</p> <p>a. Role</p> <p>To manage the competition area (Stage Commander) or assigned sector (Sector Marshal) at all times, by ensuring the diligence, discipline, health, safety and well-being of all Volunteer Officials, competitors and spectators.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To provide effective briefings to all area/sector personnel.</p> <p>To manage all available equipment and human resources in</p>

<p>sector.</p> <p>Să gestioneze toate echipamentele și resursele umane disponibile în zonă/sector.</p> <p>În cazul unui incident să țină informată conducerea cursei despre progresul acțiunilor pe care le coordonează, rezolvarea situației urmată de readucerea suprafeței de concurs în condiții corespunzătoare în cât mai scurt timp posibil.</p>	<p>the area/sector.</p> <p>In the event of an incident, to keep Event Control informed whilst observing and managing the safe co-ordination of Officials attending the incident, and thereafter to manage the return of the competition surface to a satisfactory condition after an incident as quickly as possible.</p>
<p>2.3 ARBITRI (CIRCUIT ȘI TRASEU, STEAG, PADDOCK, GRILĂ, LINIA STANDURILOR)</p> <p>2.3.1 ARBITRI DE CIRCUIT ȘI TRASEU</p> <p>a. Rol</p> <p>Să asigure trecerea în condiții de siguranță a automobilelor de competiție și să controleze toate persoanele din zona alocată lui, raportând problemele apărute șefului sau direct.</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să asigure propria siguranță precum și siguranța celor din echipa sa înainte, în timpul și după un eventual incident-să atenționeze și informeze publicul și media atunci când este cazul.</p> <p>Să îndepărteze (în condiții de siguranță), resturile, vehiculele și alte obstacole apărute ca urmare a incidentelor sau problemelor mecanice, pentru a asigura continuarea în condiții de siguranță a competiției.</p> <p>Să reducă și să îndepărteze (în condiții de siguranță) riscurile de incendii apărute ca urmare a incidentelor-folosind echipamentele de stingere a incendiilor (dacă le are în dotare).</p> <p>După incident, să-i îndrume pe concurenți-odată ieșiți din mașină-către un loc sigur.</p> <p>Să solicite intervenția personalului medical sau specializat în salvare atunci când este cazul și dacă este necesar să-i ajute pe aceștia.</p> <p>Să prevină accesul persoanelor neautorizate în zonele cu acces restricționat sau interzis.</p> <p>Să nu-și lase postul nesupravegheat.</p>	<p>2.3 MARSHALS (TRACK AND ROAD, FLAG, PADDOCK, GRID, PIT LANE)</p> <p>2.3.1 TRACK AND ROAD MARSHALS</p> <p>a. Role</p> <p>To assist the safe passage of competing vehicles and control any other individuals in his immediate area of jurisdiction, reporting to a Senior or Chief Marshal.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To ensure his own safety and the safety of others in his team before, during and after any incident – to advise members of the public and media appropriately where necessary.</p> <p>To safely remove debris, vehicles and other obstructions caused by incidents or mechanical malfunctions, in order to ensure the safe continuation of activities for other competitors.</p> <p>To safely reduce and remove the risk of fire from all incidents – using fire-fighting equipment if provided.</p> <p>After incidents, to assist drivers – once outside their vehicles – to a place of safety.</p> <p>To request intervention from trained Rescue and Medical personnel if necessary and to assist them as required in their work.</p> <p>To prevent any unauthorised person encroaching on or entering areas that have been defined as prohibited areas.</p> <p>To not leave their assigned post unattended.</p>
<p>2.3.2 ARBITRU DE STEAG</p> <p>a. Rol</p> <p>Să dea instrucțiuni, dirijeze sau să comunice cu concurenții, cu ajutorul steagurilor corespunzătoare (și/sau dispozitivele electronice echivalente).</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să asigure tot timpul propria siguranță precum și cea a celorlalți arbitri.</p> <p>Să înțeleagă clar normele și regulamentele privitoare la funcția sa.</p> <p>Să reacționeze prompt la incidente și la starea traseului prin afișarea semnalului adecvat.</p> <p>Să reacționeze prompt la instrucțiunile primite</p>	<p>2.3.2 FLAG MARSHAL</p> <p>a. Role</p> <p>To instruct, direct or communicate with the driver of a competing vehicle, by means of appropriate coloured flags (and/or equivalent electronic devices).</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To ensure the safety of themselves and fellow Marshals at all times.</p> <p>To have a clear understanding of the rules and regulations relating to the role.</p> <p>To react in a timely manner to track incidents and conditions with the appropriate signal.</p> <p>To react in a timely manner to directions from the Post Chief.</p>
<p>2.3.3 ARBITRI DE PADDOCK</p> <p>a. Rol</p> <p>Să asigure mișcarea și organizarea în siguranță a mașinilor în zona paddock-ului și în zonele de regroupare, mai ales imediat înainte și după fiecare cursă sau sesiune de antrenamente.</p> <p>b. Responsabilități</p>	<p>2.3.3 PADDOCK MARSHALS</p> <p>a. Role</p> <p>To assist with the safe movement and organisation of vehicles within the paddock and assembly areas, in particular, immediately before and after each race or practice session.</p> <p>b. Responsibilities</p>

<p>Să asigure siguranța și disciplina în Paddock și în zona de regrupare.</p> <p>Să se asigure că toate automobilele sunt anunțate și prezente la momentul oportun pentru fiecare cursă sau sesiune de antrenamente.</p> <p>Să obțină toate informațiile necesare pentru a-și putea desfășura activitatea, inclusiv programul activităților de pe circuit pentru cursele pentru care este responsabil.</p> <p>Să asigure, tot timpul, siguranța proprie și pe cea a celorlalți arbitri.</p>	<p>To maintain Paddock and Assembly area safety and discipline at all times.</p> <p>To ensure that vehicles are called and are present at the appropriate times for each race or practice session.</p> <p>To obtain all the necessary information to perform the role, including the order of track activities for the races that they will be dealing with.</p> <p>To ensure the safety of themselves and their fellow Marshals at all times.</p>
<p>2.3.4 ARBITRI DE GRILĂ</p> <p>a. Rol</p> <p>Să se asigure că mașinile sunt amplasate corect pe grilă, plecarea în tura de formare și startul în cursă se pot efectua în siguranță, să ajute la îndepărtarea vehiculelor care nu au putut lua startul din motive tehnice.</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să mențină siguranța și disciplina pe grilă și pe linia de start.</p> <p>Să obțină toate informațiile necesare pentru a-și putea desfășura activitatea, inclusiv ordinea activităților de pe circuit și formatul grilelor de start pentru cursele în care este responsabil.</p> <p>Să poziționeze mașinile pe grilă într-o manieră sigură și în locul atribuit.</p> <p>Să se asigure că piloții sunt conștienți că trebuie să se oprească după tura de formare. Dacă este posibil va efectua această sarcină de pe zidul care separă pista de zona standurilor.</p> <p>Să ajute la îndepărtarea de pe grilă a tuturor vehiculelor care pot prezenta un pericol sau un obstacol din cauza unei probleme mecanice.</p> <p>Să asigure, tot timpul, siguranța proprie și pe cea a celorlalți arbitri.</p>	<p>2.3.4 GRID MARSHALS</p> <p>a. Role</p> <p>To arrange the correct starting order for the vehicles on the grid and their safe departure either by the signal to start the formation lap, the start of race, or by assisting with the removal of vehicles that will not start due to mechanical failure.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To maintain grid / start line area safety and discipline at all times.</p> <p>To obtain all the necessary information to perform the role, including the order of track activities and grid sheets for the races with which they will be dealing.</p> <p>To position the vehicles on the grid in a safe manner and in their allotted position.</p> <p>To ensure that drivers are aware of where they should stop following a formation lap. If at all possible this should be done from the pit wall.</p> <p>To assist with the removal from the grid of any vehicle that may present a hazard or obstruction due to mechanical failure.</p> <p>To ensure the safety of themselves and their fellow Marshals at all times</p>
<p>2.3.5 ARBITRI DE ZONA STANDURILOR</p> <p>a. Rol</p> <p>Să asigure cât este posibil trecerea sigură a mașinilor pe linia standurilor, un mediu de lucru sigur pentru membrii echipelor astfel încât concurenții să nu se plângă de nerespectarea regulamentelor în timpul intrării la standuri.</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să mențină în permanență siguranța și disciplina pe linia standurilor</p> <p>Să obțină toate informațiile necesare pentru a-și putea exercita funcția, inclusiv regulamentele specifice ale cursei respective referitoare la linia standurilor.</p> <p>Să raporteze imediat, șefului liniei standurilor sau altui oficial desemnat, orice abatere de la regulamente săvârșită de concurenți sau de alți membrii ai echipelor.</p> <p>Să asigure, tot timpul, siguranța proprie și pe cea a celorlalți arbitri.</p>	<p>2.3.5 PIT LANE MARSHALS</p> <p>a. Role</p> <p>To ensure as far as possible that drivers have a safe passageway through the Pit Lane, that team members have a safe environment in which to work and that all competitors comply with the regulations pertaining to their actions in the Pit Lane.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To maintain Pit Lane area safety and discipline at all times.</p> <p>To obtain all the necessary information to perform the role including specific Pit Lane regulations for that particular race.</p> <p>To immediately report any infringement of the Regulations by competitors or crew members to Chief Pit Lane Marshal or another nominated Official.</p> <p>To ensure the safety of themselves and their fellow Marshals at all times.</p>
<p>2.4 ȘEFUL VERIFICĂRILOR TEHNICE</p> <p>a. Rol</p> <p>Șeful verificărilor tehnice conduce procesul de examinare a vehiculelor de competiție și a echipamentelor de protecție ale concurenților folosind echipamentul tehnic adecvat pentru a putea confirma conformitatea acestora cu regulamentele tehnice. În plus, alcătuiește rapoarte și</p>	<p>2.4 CHIEF SCRUTINEER</p> <p>a. Role</p> <p>The Chief Scrutineer manages the examination of competition vehicles and competitor personal protective equipment using appropriate and accurate technical equipment to confirm compliance with all technical regulations. Additionally, provides reports and advice on all</p>

<p>recomandări privind vehiculele implicate în accidente, inclusiv evaluarea capacității acestora de a reuși competiția.</p> <p>b. Responsabilități Să conducă examinarea de către comisarii tehnici a vehiculelor și a echipamentelor de protecție înainte, în timpul și după eveniment. Să monitorizeze activitățile de la standuri, garaje și / sau activitățile din parcul de service atunci când este cazul. Să se asigure că regulamentele sunt respectate și echipamentele tehnice folosite corespunzător, conform instrucțiunilor și notelor de conformitate. Să furnizeze Comisarilor Sportivi / Directorului un raport scris privind orice nereguli tehnice. Pentru mai multe detalii, vedeți Codul Sportiv Internațional FIA Art 11.14</p>	<p>vehicles involved in accidents, including assessing their suitability to resume competition activity.</p> <p>b. Responsibilities To manage the scrutineering teams' examination of competition vehicles and competitor personal protective equipment before, during and after the event. To monitor pit lane, garage and / or service park activities as and when required. To ensure that technical equipment and regulations are accurate and used correctly, as per instructions and compliances notes. To provide the Stewards / Race Director with a written report on any technical infringements or irregularities. For further details see the FIA International Sporting Code, Article 11.14</p>
<p>2.5 CRONOMETRORUL ȘEF</p> <p>a. Rol Cronometrul șef gestionează și supervizează sistemul de cronometrare și pontare a competiției prin folosirea unor echipamente și instrumente de cronometrare adecvate, conforme cu regulamentele competiției, pentru a asigura calcule și rezultate precise și credibile.</p> <p>b. Responsabilități Să se asigure că sistemele de rezervă sunt funcționale în cazul potențialei pierderi a sistemului primar de cronometraj. Să informeze Directorul și Secretarul Competiției în cazul oricărei modificări la program sau la lista de Concurenți. Să pregătească și aprobe grilele / listele de start conform regulamentelor evenimentului. Să implementeze deciziile Directorului Sportiv și ale Comisarilor Sportivi, atunci când acestea modifică rezultatele. Pentru mai multe detalii, vedeți Codul Sportiv Internațional FIA Art 11.13.</p>	<p>2.5 CHIEF TIMEKEEPER</p> <p>a. Role The Chief Timekeeper manages and oversees the timing and scoring team for a competition by using appropriate timing equipment and instruments which are compliant with the event regulations to ensure the calculation and production of accurate and credible results.</p> <p>b. Responsibilities To ensure that contingencies are in place to cover the potential loss of the primary timekeeping system. To liaise with the Clerk of the Course and the Secretary of the Event on any changes to the programme or Competitor lists. To prepare and approve grids / start lists based on event regulations. To implement the decisions of the Clerk of the Course and the Stewards, where these are relevant to the results. For further details see the FIA International Sporting Code, Article 11.13.</p>
<p>3 MANAGEMENTUL SITUAȚIILOR DE URGENȚĂ</p>	<p>3 EMERGENCY MANAGEMENT</p>
<p>3.1 MEDICUL</p> <p>a. Rol Medicul este responsabil cu furnizarea tratamentelor medicale în cazul incidentelor, luând legătura directă cu Medicul Șef atunci când este cazul.</p> <p>b. Responsabilități Face parte din serviciul medical, executând intervențiile planificate de către Medicul Șef al evenimentului. În unele funcții specifice, trebuie să aibă calificarea prevăzută în țara lor. În țările în care calificarea lor este autorizată de organismele de reglementare medicală, paramedicii pot efectua intervenții de prim ajutor singuri, pe propria lor responsabilitate.</p>	<p>3.1 MEDICAL OFFICER</p> <p>a. Role The Medical Officer has control of the provision of medical treatment at any incident, liaising directly with the Chief Medical Officer as appropriate.</p> <p>b. Responsibilities To be part of the medical service, executing the intervention plan drawn up by the Chief Medical Officer for the event. They hold full responsibility for their professional activity. For certain specific roles, they must hold the customary qualification in their own country. In certain countries where their qualification is authorized by the medical regulatory body, and permitted in the event regulations, Paramedics may carry out a first aid intervention alone and under their own responsibility.</p>
<p>3.2 ARBITRU-POMPIER</p> <p>a. Rol Rolul Arbitrului-pompier este să prevină incendiile și să elimine pericolul de incendiu eliminând toate potențialele mijloace de naștere și propagare a focului, să lupte</p>	<p>3.2 FIRE MARSHAL</p> <p>a. Role The Fire Marshal's role is to prevent fires and remove fire hazards by eliminating all possible means of starting and propagating a fire, and by fighting fires if they do break out,</p>

<p>împotriva focului atunci când apare, pentru a asigura siguranța concurenților și a celorlalte persoane de la fața locului, salvându-i atunci când este cazul.</p> <p>b. Responsabilități Să participe în mod regulat la instructaje privind incendiile. Să cunoască și să înțeleagă regulile de securitate, tehnicile de intervenție și tipurile de mijloace de luptă împotriva incendiilor disponibile. Să ceară intervenția pompierilor profesioniști atunci când este cazul.</p>	<p>in order to ensure the safety of the competitors and any other people on the site, and rescuing them if necessary.</p> <p>b. Responsibilities To regularly attend fire training. To have a good knowledge and understanding of the safety rules, intervention techniques and types of firefighting assets available at the event. To request the intervention of professional firefighters if required.</p>
<p>3.3 ȘEFUL ECHIPEI DE SALVARE</p> <p>a. Rol Supervizează accesul la concurenții implicați în accidente și/sau extragerea acestora în deplină siguranță, fie direct fie prin delegarea de responsabilități diverselor echipe de salvare.</p> <p>b. Responsabilități Să participe la instructaje periodice și la cursuri de perfecționare în concordanță cu cerințele ASN/FIA. Să cunoască și să înțeleagă regulile de securitate, intervențiile tehnice și echipamentele de salvare / descarcerare disponibile. Să raporteze conducerii competiției progresul / rezultatul intervenției. Să solicite asistență din partea serviciilor de urgență externe, atunci când este cazul.</p>	<p>3.3 RESCUE CHIEF</p> <p>a. Role Supervises the safe accessing and/or extrication of competitors involved in incidents, either directly, or through delegation to the leaders of individual rescue teams.</p> <p>b. Responsibilities To attend regular training and refresher courses in accordance with ASN/FIA requirements. To have a good knowledge and understanding of the safety rules, intervention techniques and types of rescue / extrication equipment available. To report to the event control on the progress / outcome of the intervention. To request the assistance of external emergency services if required.</p>
<p>3.4 ȘEFUL ECHIPEI DE RECUPERARE</p> <p>a. Rol Șeful echipei de recuperare gestionează și conduce operațiunile de recuperare de la locul incidentelor (în cooperare cu șeful echipei de salvare atunci când este cazul) pentru a asigura recuperarea în condiții controlate și de siguranță a vehiculelor avariate sau stricate folosind echipament tehnic adecvat și respectând planurile de recuperare prevăzute pentru competiție.</p> <p>b. Responsabilități Să participe la instructaje periodice și la cursuri de perfecționare în concordanță cu cerințele ASN/FIA. Să cunoască și să înțeleagă regulile de securitate, tehnicile de recuperare și tipurile de echipament de recuperare disponibile. Să raporteze conducerii competiției progresul / rezultatul recuperării. Să cunoască tipurile de vehicule participante la eveniment și tehnicile de recuperare adecvate pentru ele, inclusiv cunoașterea mediului și a terenului pe care se desfășoară competiția.</p>	<p>3.4 RECOVERY CHIEF</p> <p>a. Role The Recovery Chief manages and directs recovery operations at the scene of an incident (in cooperation with the Rescue Chief where appropriate) to ensure safe and controlled recovery of damaged or broken-down vehicles using appropriate technical equipment and in compliance with recovery plans developed for the competition.</p> <p>b. Responsibilities To attend regular training and refresher courses in accordance with ASN /FIA requirements. To have a good knowledge and understanding of the safety rules, recovery techniques and types of recovery equipment available. To report to Event Control on the progress / outcome of the recovery. To have an awareness of the type of competing vehicle present at the event and the appropriate techniques to be employed in its recovery, including an awareness of the environment and surroundings in which the event is operating.</p>
<p>4 DELEGAȚI FIA</p>	<p>4 FIA DELEGATES</p>
<p>4.1 DELEGATUL PENTRU SECURITATE</p> <p>a. Rol Rolul Delegatului pentru Securitate este să examineze și să valideze Planul de Securitate al competiției înainte de eveniment și implementarea sa în timpul evenimentului, și să supervizeze activitatea Șefului Securității.</p> <p>b. Responsabilități Să asiste la reuniunile de evaluare și planificare a măsurilor</p>	<p>4.1 SAFETY DELEGATE</p> <p>a. Role The role of the Safety Delegate is to review and validate the Event Safety Plan prior to the event and its implementation during the event, and to supervise the work of the Chief Safety Officer throughout</p> <p>b. Responsibilities To attend safety planning and evaluation meetings in relation</p>

<p>de securitate a competiției. Să monitorizeze siguranța zonelor pentru spectatori și media. Să coordoneze elementele administrative privind securitatea dintre FIA și ASN. Să evalueze și să raporteze orice incidente legate de securitate din timpul competiției.</p>	<p>to the event. To monitor the safety of the public and media areas. To coordinate between FIA and ASN any administrative items regarding safety. To evaluate and report on any safety-related incident at the event.</p>
<p>4.2 DELEGATUL MEDICAL a. Rol Rolul Delegatului Medical este să examineze și să valideze nivelul de pregătire și furnizarea de servicii medicale la competiție și să supravegheze activitatea Medicului Șef. b. Responsabilități Să fie familiarizat cu toate documentele legate de pregătirea medicală a evenimentului. Dacă este necesar sau cerut prin regulament, să facă o inspecție prealabilă a facilităților medicale disponibile la competiție. Să fie prezent la fața locului în timpul evenimentului, lucrând împreună cu Medicul Șef dar niciodată în locul acestuia. Vă rog consultați Anexa H a Codului Sportiv Internațional, Suplimentul 8.</p>	<p>4.2 MEDICAL DELEGATE a. Role The role of the Medical Delegate is to review and validate the level of preparedness and the provision of medical services at the event, and to supervise the work of the Chief Medical Officer throughout. b. Responsibilities To familiarize themselves with all the documents connected with the medical preparation for an event. If needed or required by regulation, to make a preliminary inspection of the medical facilities available to the event. To be present on site throughout the event, working with the Chief Medical Officer but never replacing him. Please refer also to Appendix H to the International Sporting Code – Supplement 8.</p>
<p>4.3 DELEGATUL TEHNIC a. Rol Delegatul Tehnic FIA conduce examinarea vehiculelor de competiție și a echipamentelor de protecție folosind echipament tehnic adecvat și precis pentru a confirma conformitatea acestora cu regulamentele tehnice. În plus, furnizează rapoarte și sfaturi referitoare la toate vehiculele implicate în accidente, inclusiv evaluarea capacității lor re a relua competiția. Delegatul Tehnic FIA va avea autoritate deplină asupra comisarilor tehnici naționali. b. Responsabilități Să fie responsabil pentru toate problemele tehnice, inclusiv verificările tehnice inițiale. Să supravegheze și să coordoneze toate verificările tehnice efectuate de echipa de comisari tehnici delegați la eveniment. Să ia contact cu Șeful Verificărilor Tehnice pentru a garanta că toate aspectele tehnice ale organizării evenimentului sunt îndeplinite. Să dea sfaturi referitoare la corecta aplicare și interpretare a regulamentelor tehnice FIA și/sau a procedurilor de control. Să propună controalele de conformitate sau de securitate specifice care pot fi relevante. Să asigure legătura și să le comunice Directorului Sportiv / Directorului de Cursă și/sau Comisarilor Sportivi rezultatele controalelor tehnice sau de securitate.</p>	<p>4.3 TECHNICAL DELEGATE a. Role The FIA Technical Delegate manages the examination of competition vehicles and competitor personal protective equipment using appropriate and accurate technical equipment to confirm compliance with all technical regulations. Additionally, he provides reports and advice on all vehicles involved in accidents, including assessing their suitability to resume competition activity. The FIA Technical Delegate will have full authority over the national scrutineers. b. Responsibilities To be responsible for all technical matters, including scrutineering. To oversee and coordinate all technical checks carried out by the team of scrutineers nominated for the event. To liaise with the Chief Scrutineer to guarantee that all technical aspects of the event organization are being fulfilled. To advise on the correct application and interpretation of FIA technical regulations and /or control procedures. To propose specific conformity or safety technical checks that may be deemed as relevant. To liaise with and report to the Clerk of the Course / Race Director and / or the Stewards regarding the findings of the technical or safety checks.</p>
<p>4.4 DELEGAT MEDIA (FIA) a. Rol Rolul Delegatului Media este să gestioneze și monitorizeze toată activitatea media înainte, în timpul sau după eveniment și să asigure conformitatea cu planul FIA de gestionare a crizelor și de comunicație. b. Responsabilități Să coordoneze și să editeze comunicatele de presă FIA</p>	<p>4.4 MEDIA DELEGATE (FIA) a. Role The role of the Media Delegate is to manage and monitor all media activity before, during and after the event and to ensure alignment with the FIA's crisis management and communication plan. b. Responsibilities To coordinate and write FIA press releases about the event.</p>

<p>referitoare la eveniment. Să gestioneze și administreze acreditările media permanente. Să lucreze în strânsă colaborare cu FIA Sport și să ajute la actualizarea regulamentelor referitoare la cerințele media. Să gestioneze și monitorizeze interviurile media ale oficialilor FIA. Să gestioneze Centrul Media și personalul acestuia. Să facă un raport post-eveniment referitor la facilitățile media.</p>	<p>To manage and administer the permanent media credentials. To work closely with FIA Sport and assist with the updating of regulations governing media requirements. To manage and monitoring of media interviews with FIA Officials. To manage the Media Centre and its staff. To produce the post-event report about the media facilities.</p>
5 ALȚII	5 OTHER
<p>5.1 JUDECĂTOR DE FAPTE a. Rol Judecătorii de Fapte trebuie să-i raporteze direct Directorului Sportiv toate încălcările de regulament ale concurenților, sau orice alte fapte pe care sunt însărcinați să le identifice. b. Responsabilități Să fie numiți în mod corespunzător și indentificati în mod oficial (prin nume sau funcție) cu faptele pe care le judecă, astfel încât deciziile lor să nu poată fi atacate. Să se poziționeze în locurile din care pot observa cel mai bine faptele pe care trebuie să le judece. Să rămână la dispoziția Directorului de Cursă, în cazul în care este necesară o revizuire a hotărârilor.</p>	<p>5.1 JUDGE OF FACT a. Role Judges of Fact are appointed to report directly to the Clerk of the Course on all infringements of the regulations by the drivers, or on any other fact they are assigned to identify. b. Responsibilities To be properly appointed and officially identified (by name or role) with facts to be judged specified, so as to avoid appeals against their decisions. To position themselves where they are best able to judge the specific facts they are appointed to judge. To remain available to the Clerk of the Course only, should a review of the judgements made be required.</p>
<p>5.2 OBSERVATOR a. Rol Rolul Observatorului este să furnizeze un raport de evaluare complet care să acopere toate aspectele evenimentului pentru a permite ASN/FIA să acționeze în mod corespunzător; de asemenea îl ajută pe organizator să organizeze și să-și dezvolte evenimentul. b. Responsabilități Să adune toată documentația relevantă ale evenimentului pentru a-și completa raportul. Să discute cu toate părțile implicate pentru a avea o înțelegere deplină a desfășurării evenimentului. Să-și completeze și transmită raportul în timp util, conform cerințelor, menținând confidențialitatea acolo unde este cazul, pentru a stabili / menține un program de îmbunătățire continuă.</p>	<p>5.2 OBSERVER a. Role The role of the Observer is to provide a full evaluation report covering all aspects of the event in order to enable the ASN/FIA to take whatever action as it may see fit; he also assists the organiser to develop its event further. b. Responsibilities To collate all the relevant event documentation necessary to complete their report. To interview all the stakeholders in order to obtain a full understanding of the running of the event. To complete and submit their report in a timely fashion as required, maintaining confidentiality where appropriate, in order to establish / maintain a programme of continuous improvement.</p>
<p>5.3 RESPONSABILUL RELAȚII CU CONCURENȚII a. Rol Responsabilul pentru Relațiile cu Concurenții este legătura dintre conducerea competiției și concurenți, dar este independent față de ambele părți. b. Responsabilități Să rezolve solicitările concurenților, dar nu contestațiile sau apelurile. Să comunice concurenților informațiile relevante în cazurile în care aceștia sunt convocați de Comisarii Sportivi sau de către Directorul Sportiv. Să ofere concurenților informațiile relevante privitoare la schimbările de regulament sau la alte chestiuni care îi pot afecta.</p>	<p>5.3 COMPETITOR RELATIONS OFFICER a. Role The Competitor Relations Officer is the point of liaison between the event management and the competitors, but is independent of both. b. Responsibilities To deal with queries from competitors but not Protests or Appeals. To communicate relevant information to the competitor in instances where the driver is summoned by the Stewards of the event or the Clerk of the Course. To provide relevant information to the competitors when any change in the regulations or any other issue that may affect them occurs.</p>
<p>5.4 OFIȚERUL DE MEDIU a. Rol</p>	<p>5.4 ENVIRONMENTAL OFFICER a. Role</p>

<p>Ofițerul de Mediu supraveghează protecția mediului în timpul competiției în conformitate cu cerințele regulamentare și legislative referitoare la mediu, favorizând dezvoltarea unui eveniment sustenabil.</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să creeze și/sau monitorizeze planul de protecție a mediului a competiției.</p> <p>Să lucreze în strânsă colaborare cu promotorii / organizatorii evenimentului în stadiul de planificare, în timpul desfășurării și în procesul de examinare post-eveniment a respectării planului de protecție a mediului.</p> <p>Să țină legătura cu Șeful Securității în gestionarea problemelor de sănătate a mediului și a aspectelor non-sportive a securității publicului.</p> <p>Să stabilească un dialog cu participanții la eveniment (echipe, furnizori, spectatori ect) și să investigheze domeniile care pot fi îmbunătățite.</p> <p>Să furnizeze conducerii un raport de mediu la terminarea evenimentului, pentru a stabili / menține un program de îmbunătățire continuă.</p>	<p>The Environmental Officer oversees the Environmental Management of the event and compliance with regulatory and legislative requirements relating to the Environment whilst encouraging the development of a sustainable event.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To create and/or monitor the event Environmental Management plan.</p> <p>To work closely with the Promoters/organisers of the event from the planning stage, through its running, and in the post-event review process in line with the Environmental Management Plan.</p> <p>To liaise with the Chief Safety Officer on issues of Environmental Health and non-sporting aspects of public safety.</p> <p>To establish a dialogue with those attending the event (teams, suppliers, spectators etc.) and investigate areas for improvement.</p> <p>To provide the management with an environmental report at the conclusion of the event, in order to establish / maintain a programme of continuous improvement.</p>
<p>5.5 INSPECTORUL DE TRASEU / CIRCUIT</p> <p>a. Rol</p> <p>Rolul Inspectorului de Circuit / Traseu este să asigure că circuitul / traseul este conform cu regulamentele ASN/FIA .</p> <p>b. Responsabilități</p> <p>Să viziteze și evalueze periodic toate facilitățile pentru a se asigura de existența măsurilor de securitate necesare pentru Oficiali, Arbitri și concurenți și să atesteze gradul de adecvare a fiecărei locații pentru competițiile planificate.</p> <p>Să facă un raport după fiecare inspecție cu recomandările privitoare emiterii licenței de circuit și să facă recomandări pentru îmbunătățiri ulterioare.</p> <p>Să fie la disponibilitatea Comisarilor Sportivi pentru a-i ajuta în rapoartele acestora privitoare la accidente fatale sau soldate cu răni grave.</p>	<p>5.5 CIRCUIT/ROAD INSPECTOR</p> <p>a. Role</p> <p>The role of the Circuit / Road Inspector is to ensure that the track / route conforms with the relevant ASN/FIA relevant regulations.</p> <p>b. Responsibilities</p> <p>To periodically visit and appraise all venue facilities to ensure the provision of appropriate safety measures for spectators, Officials, Marshals and competitors and assess the suitability of each venue relative to the planned competition use.</p> <p>To report on each inspection with recommendations regarding the issuance of appropriate venue track licence(s) and make recommendations for further improvements.</p> <p>To be available to the event Stewards to assist in their reporting of fatal accidents or those involving serious injuries.</p>